

## **INAUGURACIÓ DEL "PASSATGE DE LA PARAULA"**



*Santa Coloma de Gramenet, Parc Fluvial del Besòs, 5 d'octubre de 2008*



EL CONTEXT:

## **Primer Festival Internacional de Poesia de Santa Coloma de Gramenet**

Des del dimarts 30 de setembre al diumenge 5 d'octubre, la poesia ha envaït els carrers i places de la ciutat gràcies al Primer Festival Internacional de Poesia de Santa Coloma.

Entre d'altres actes ha destacat el "**Tast literari**" dels restaurants de la ciutat, que han ofert als seus clients els poemes dels guanyadors de les tres edicions anteriors dels Premis Màrius Sampere, per *degustar* amb la carta. A més s'ha fet lectura de textos literaris "Pren la paraula!" (el passat dimarts 30 de setembre al Centre Cívic El Centre) i la presentació del llibre "L'última certesa" a càrrec del professor Jordi Julià, un text que recull les actes del I Simposi Màrius Sampere (passat dijous 2 d'octubre al Museu Torre Balldovina).

El Festival, que dura quasi una setmana, ha inclòs l'acte de lliurament del **IV Premi Internacional de Poesia Màrius Sampere**, organitzat per l'Ajuntament i la Garúa Libros. Enguany, han participat 305 treballs d'autors de més de 20 països d'arreu del món i 32 treballs en català.





**El jurat** ha estat compost pel poeta Màrius Sampere (president honorífic), l'alcalde Bartomeu Muñoz (president del jurat), la regidora de Cultura Montse Olivés i els autors: **D. Sam Abrams, Carles Duarte, Rosa Lentini, Vicenç Llorca, Salvador Clotas, Joan de la Vega, Rodolfo del Hoyo i Sergio Gaspar.** El Premi té una dotació econòmica de 6.000 euros.

Enguany el certamen ha començat una **nova etapa** ja com a referent dels premis literaris en el món de les lletres, per l'alt nivell de participants i l'alta qualitat dels treballs, i constitueix una de les propostes més representatives de l'oferta cultural de Santa Coloma.

Avui diumenge es tanca el aquest Primer Festival de Poesia de Santa Coloma en un entorn d'excepció: el Parc Fluvial del Besòs. Durant el matí es faran lectures de poemes amb la participació d'autors de països d'arreu del món, que precedeixen la inauguració **del Passatge de la paraula**, amb l'estrena de la instal·lació plàstica "Viure és provar-ho infinites vegades", un nou emblema de benvinguda de Santa Coloma. En conjunt , un Festival que ubica la ciutat al centre de l'escena literària en l'àmbit metropolità.



**LECTURA POÈTICA EN EL PARC FLUVIAL DEL BESÒS:  
"Em dic... Pedro Luis, Mireia, Xènia, Sameer, Sidi, Salem, Luis  
Manuel"**

**Salem Zenia** – Tizi-Oizou –regió algeriana de la Cabília 1962. Poeta i novel·lista en llengua amazic. Ha publicat els poemaris: *Les rêves de Yidir/ Tirga n Yidir, Printemps/ Tifeswin* –amazic, francès-. Actualment ha publicat el poemari: Sol cec- edició bilingüe català-amazic a Accent editorial. Defensor dels drets del poble berber i víctima de persecució lingüística i integrista religiosa, actualment és acollit pel Pen Català en el marc del programa *Escriptor refugiat* .

**Sameer Rawal** - Nova Delhi- India, 1973. Ha viscut a Mèxic i als Estats Units i a Barcelona . Ha publicat el poemari *Caláis de Sàndal*, Servei de Publicacions, UAB 2006. És traductor i investiga la interculturalitat. Ha ensenyat hindi a la Universitat de Barcelona i a la Casa Àsia. Ha traduït La plaça del Diamant de Mercè Rodoreda a l'hindi, la primera novel·la traduïda del català a l'hindi publicada a l'Índia.

**Luis Manuel Pérez Boitela** – Remedios- Cuba, 1969. Membre de la UNEAC. Ha guanyat diversos premis literaris que el corroboren el seva trajectòria com a escriptor destacat en el panorama poètic cubà. Ha estat traduït al Neerlandés i l'Anglès. Entre la seva nombrosa obra cal destacar haver estat el guanyador del III Premi Internacional de Poesia Màrius Sampere, modalitat en castellà, amb el llibre *Las naves que la ausencia nombra*- editorial La Garúa.

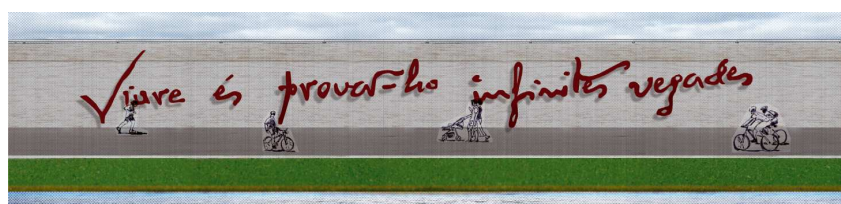


**Xènia Dyakonova** (Sant Petersburg, Rússia, 1985). Actualment viu a Barcelona. Llicenciada en Teoria de Literatura i Literatura Comparada per la Universitat de Barcelona. Ha publicat els poemaris *Moya zhizn'bez menya* (*La meva vida sense mi*), i, *Kanikuly* (*Vacances*). També ha publicat les revistes "Reduccions", "Rels" i "Caràcters", i ha traduït *El monjo negre* (Laertes, 2003) Txèkhov. La seva obra ha estat traduïda al castellà, català, anglès, francès i cors.

**Mireia Mur** – Molins de Rei, 1960. És traductora i tècnica editorial. Vinculada al grup dels *llibres del Mall* va publicar *A despit del rei* l'any 82 i ha estat inclosa a diverses antologies. Ha traduït a Salvador Espriu i Joan Brossa al castellà. I el llibre *Ariel* de Silvia Plath al català en col·laboració amb Montserrat Abelló. Ha estat la guanyadora del III Premi Internacional de Poesia Màrius Sampere, modalitat en català amb el llibre *Metis*- editorial La Garúa-

**Pedro Luis Cano** – Jaen, 1956. Viu a Santa Coloma de Gramenet. Escriptor autodidacta. Ha estat lletrista de cançons i productor musical i ha escrit una novel·la encara inèdita: *Memorias de un viejo fascista*. En el camp de la poesia ha guanyat diversos premis i ha publicat tres llibres: *Viaje al estanque de los peces dorados*, *La sombra prestada* y darrerament *El carnaval de los hombres grises* a Paralelo Sur ediciones. La seva obra està traduïda al francès

**Sidi Seck** - Sidi Seck va néixer a Kaolak, Senegal, 1967. Escriu en castellà i en francès. Ha publicat els següents llibres de poesia *Voces de Kora* i *Las sombras en pos del Tamarindo* llibre amb que va guanyar el **Premi Vila de Martorell** l'any 2000. És autor també d'algunes novel·les, destaca *Amina* publicada en 2006 al castellà. Actualment viu a Barcelona on dirigeix l'editorial Takusan que té com a funció principal difondre la literatura africana a Espanya.





[Per a més informació:](#)

**Comunicació Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet**  
**93 462 40 00 / Mòbil: 618 045 488**  
[comunicacio@gramenet.cat](mailto:comunicacio@gramenet.cat)